# Coimisiún na Scrúduithe Stáit

## SCRÚDÚ AN TEASTAIS SHÓISEARAIGH, 2009

## SPÁINNIS- GNÁTHLEIBHÉAL
**(320 marc)**

DÉ MÁIRT, 16 MEITHEAMH - MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00

| | |
|---|---|
| **STAMPA AN IONAID** | |
| **SCRÚDUIMHIR** | |

**N.B. LE hAGHAIDH AN SCRÚDAITHEORA AMHÁIN**

| | |
|---|---|
| 1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh | |
| 2. Suim charnach na gceisteanna uile a dícheadaíodh | |
| 3. Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2) | |
| 4. Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí) | |
| 5. Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3 + 4)<br><br>Nóta: Caithfidh an marc i sraith 3 (nó sraith 5 má tá bónas don Ghaeilge san áireamh) a bheith comhionann leis an marc sa bhosca don **MHÓRIOMLÁN** sa script. | |

| CUID | ROINN | MARC |
|---|---|---|
| I | A | |
| | B | |
| | C | |
| | D | |
| II | A | |
| | B | |
| | C | |
| | D | |
| III | A | |
| | B | |
| | C | |
| IOMLÁN | | |
| BÓNAS | | |
| **MÓRIOMLÁN** | | |

**TREORACA GINEARÁLTA**

1. Tá trí chuid sa pháipéar seo: Triail Chluastuisceana í Cuid 1; Triail Léamhthuisceana í Cuid II; Triail i Scríobh na Teanga í Cuid III.
2. Ba chóir d'iarrthóirí tabhairt faoi gach roinn sna trí chuid den pháipéar agus a gcuid freagraí a scríobh sna spásanna atá ann dóibh ar an Scrúdpháipéar. (Tá páipéar breise le fáil má bhíonn gá leis.)
3. Tabhair aird ar leith ar na treoracha ar leith mar a thugtar ar an taifeadadh agus/nó ar an Scrúdpháipéar iad.
4. Nuair a bhíonn tú réidh le CUID 1 téigh ar aghaidh láithreach chun tabhairt faoi na codanna eile.
5. DÉAN DEIMHIN DE GO SCRÍOBHFAIDH TÚ DO **SCRÚDUIMHIR** SA SPÁS ATÁ ANN DI THUAS.

**N.B. Maidir leis an Triail Chluastuisceana, tá na Treoracha, mar a thugtar ar an taifeadadh iad, le léamh sa leabhrán Ceist/Freagra seo freisin.**



[Thall

# CUID I:  TRIAIL CHLUASTUISCEANA  (140 MARC)

Mura féidir leat an taifeadadh a chloisteáil go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don Fheitheoir go gcaithfear athchóiriú a dhéanamh ar an bhfuaim. Ní ceart cur isteach ar imeachtaí na trialach féin.

Ceithre roinn atá sa triail: - Roinn A: Comhráití;   Roinn B: Fógraí;
Roinn C:  Mír Nuachta;   Roinn D:  Sleachta Tuairisciúla.

## NA RANNA A, B AGUS C

Cloisfidh tú gach mír sna Ranna seo trí huaire. Léifear an chéad uair í chun tuairim ghinearálta den bhrí a thabhairt duit agus moltar duit éisteacht go géar agus gan freagraí a scríobh.  Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú dhá ghíog.  Ag deireadh an dara léamh cloisfidh tú dhá ghíog agus beidh sos daichead soicind ina dhiaidh sin ann.  Le linn an tsosa seo ba chóir duit na freagraí ar na ceisteanna scríofa a bhreacadh síos **i nGaeilge** sna spásanna atá ann dóibh ar an scrúdpháipéar. Le linn an tríú léamh beidh deis agat dul siar ar do chuid freagraí agus iad a leasú de réir mar is gá.  Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú nóta leanúnach á chur in iúl go bhfuil deireadh leis an triail ar an mír áirithe sin. Beidh sos deich soicind ann idir na míreanna.

## A. DIÁLOGOS

**1.** **Pidiendo direcciones.**
Ag lorg treoracha.

*(a)* **Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**
Is é atá á lorg ag an bhfear ná an:

☐ pictiúrlann ☐ séipéal ☐ siopa leabhar.

*(b)* **Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**
Cá fhad a thógann sé siúl ann?

☐ 10 nóiméad ☐ 2 nóiméad ☐ 6 nóiméad.

**2.** **Una llamada telefónica.**
Glao teileafóin.

*(a)* **Cuir tic sa bhosca ceart . (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Is é an té a thagann go dtí an doras ná an:

☐ múinteoir giotáir ☐ múinteoir veidhlíne ☐ múinteoir pianó.

*(b)* Cá bhfuil an múinteoir ag tabhairt a iníne?

..............................................................................................................................

*(c)* Cén t-am a bhainfidh an múinteoir an teach amach?

..............................................................................................................................

**3.** **<u>En la piscina.</u>**
Ag an linn snámha.

*(a)* **Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Bíonn ranganna ar siúl:

☐ ar maidin ☐ um thráthnóna.

*(b)* Cén lá ar a dtugtar lacáiste?

.......................................................................................................................................

**4.** **<u>Comprando en el mercadillo.</u>**
Ag ceannach ag an margadh sráide.

*(a)* Cad is mian leis an bhfear a cheannach?

.......................................................................................................................................

*(b)* Cén toise a chaitheann sé?

.......................................................................................................................................

*(c)* Luaigh earra **amháin** eile atá ar díol.

………………………………………………………………………………………….....

## <u>B. UNOS ANUNCIOS</u>

**1.** **<u>Madrid será un gran estadio.</u>**
Beidh Maidríd ina staid mhór

*(a)* Cathain a bheidh Lá na Spórt ar siúl?

…………………………………………………………………………………………..

*(b)* Cé mhéad spórt a mbeidh fáil orthu ann?

…………………………………………………………………………………………..

*(c)* Luaigh ócáid **amháin** a bheidh ar siúl sa *Plaza De Cibeles* i ndeireadh an lae.

…………………………………………………………………………………………...

**2.** **El tiempo.**
An aimsir.

*(a)* Cén lá den tseachtain a luaitear?

.................................................................................................................................

*(b)* Cad iad na teochtaí a bheidh ann i dTuaisceart na Spáinne?

**Uasteocht:** ..................................................................................................................

**Íosteocht:** ....................................................................................................................

**3.** **Shakira, cantante colombiana.**
Shakira, amhránaí Colómach.

*(a)* Luaigh **dhá** theanga a labhraíonn Shakira.

(i) .......................................................... (ii) ..................................................................

*(b)* Comhlánaigh an uimhir theileafóin:

9 1 __ __ 3 7 6 8 __

**4.** **En la Alhambra.**
Ag Pálás an Alhambra.

*(a)* Cén t-am a osclaítear pálás an Alhambra?

.................................................................................................................................

*(b)* Cén **dá** rud is féidir a fheiceáil i ngairdíní an pháláis?

(i) .......................................................... (ii) ..................................................................

## C. UNA NOTICIA

**1.** **Sofía, Reina de España.**
Banríon Sofía na Spáinne.

*(a)* Cé a bhí i dteannta na Banríona Sofia ar ócáid cheiliúrtha a lae breithe?

…...............................................................................................................................

*(b)* **Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**
Cén bhliain a rugadh í?

☐ 1933 ☐ 1943 ☐ 1953.

*(c)* Cén dath a bhí ar an ngúna a chaith sí?

.................................................................................................................................

# D. DESCRIPTIVO

Cloisfidh tú gach sliocht trí huaire. Ní bheidh sosanna ann le linn an chéad léimh ná an tríú léamh; le linn an dara léamh beidh sos inmheánach agus sos deiridh ann a mhairfidh 40 soicind an ceann. Beidh deis agat do chuid freagraí ar na ceisteanna cuí a scríobh le linn na sosanna sin. Cuireann an nóta leanúnach i ndiaidh tríú léamh an dara sliocht in iúl go bhfuil deireadh leis an Triail Chluastuisceana.

**1.** **Galicia.**

*(a)* Tá cosúlachtaí idir Gailicia agus Éire. (Tabhair sonra **amháin**.)

………………………………………………………………………………………..

*(b)* Cad é an spórt is mó a chleachtaítear i nGalicia?

………………………………………………………………………………………..

***SOS**

*(c)* Conas is féidir taisteal feadh an Camino de Santiago? (Tabhair sonra **amháin**.)

…………………………………………………………………………………………

*(d)* Luaigh **dhá** bhia atá ar fáil sna bialanna.

(i) ..................................................... (ii) .........................................................................

**2.** **Antonio Gaudí.**

*(a)* Cén bhliain a saolaíodh Antonio Gaudí ?

...............................................................................................................................

*(b)* **Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**
Agus é ina pháiste bhí deacrachtaí ag Gaudí:

☐ lena mhuintir ☐ lena shláinte ☐ lena chuid airgid.

***SOS**

*(c)* Cad é an Sagrada Familia?

...............................................................................................................................

*(d)* Cá fhad a chaith Gaudí ag obair ar an Sagrada Familia?

...............................................................................................................................

***SOS**
***N.B. 40 soicind i rith an dara léamh amháin.**

# CUID II: LÉAMHTHUISCINT (120 MARC)

## ROINN A (10 MARC)

Freagair gach ceann díobh seo a leanas, **1** – **5**. Cuir tic (√) sa bhosca cuí.

**1.** Cén seomra a bhfaighfeá cithfholcadán ann?

| | | | |
|---|---|---|---|
| **COCINA** | ☐ | **COMEDOR** | ☐ |
| **CUARTO DE BAÑO** | ☐ | **SALÓN** | ☐ |

**2.** Cé acu ceann díobh seo a leanas an ríomhaire?

| | | | |
|---|---|---|---|
| **TELEVISOR** | ☐ | **ORDENADOR** | ☐ |
| **LECTOR** | ☐ | **MÓVIL** | ☐ |

**3.** Conas a deirtear **Feicfidh mé ar ball tú** sa Spáinnis?

| | | | |
|---|---|---|---|
| **¡LO SIENTO!** | ☐ | **¡CUIDADO!** | ☐ |
| **¡BUEN APETITO!** | ☐ | **¡HASTA LUEGO!** | ☐ |

**4.** Is é is **UNA FALDA** ann ná:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **T-LÉINE** | ☐ | **SCIORTA** | ☐ |
| **CÓTA** | ☐ | **HATA** | ☐ |

**5.** Is é is **BURRO** ann ná:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **CAT** | ☐ | **MADRA** | ☐ |
| **ASAL** | ☐ | **ÉAN** | ☐ |

## ROINN B (45 MHARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, **1** go **6**, agus freagair **i nGaeilge** na ceisteanna i ngach cás.

**1.** Léigh an phróifíl seo a leanas agus freagair na ceisteanna i **nGaeilge.**

La nueva 'Miss España 2008' se llama Patricia Rodríguez. Es española, de las Islas Canarias. Su cumpleaños es el seis de marzo. Tiene el pelo negro y los ojos marrones. Es una chica sincera, un poco nerviosa y muy sociable. Lleva una vida normal, estudiando en la universidad. El fin de semana le gusta salir de fiesta, ir al cine y divertirse por la zona de la playa con sus amigas. Su color favorito es blanco.

*(a)* Cathain a bhíonn lá breithe Patricia ann?

______________________________________________

*(b)* Cad a dhéanann sí ag deireadh na seachtaine? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) ____________________ (ii) ____________________

*(c)* Cén dath is fearr léi?

______________________________________________

**2.** Léigh an fógra seo a leanas agus freagair na ceisteanna i **nGaeilge**.

**TIENDA ÁGATHA RUÍZ DE LA PRADA**

REBAJAS DE INVIERNO

Una explosión de alegría y color

Ofertas especiales en:

*camisetas *gafas de sol *joyas *toallas

*(a)* Cathain a bhíonn an reic seo ar siúl?

______________________________________________

*(b)* Ainmnigh **dhá** earra atá ar fáil mar thairiscint speisialta..

(i) ____________________ (ii) ____________________

**3.** Léigh an t-oideas seo a leanas agus freagair na ceisteanna **i nGaeilge.**

**Paella Valenciana**

**Receta superfácil para seis personas**

**Ingredientes:**

- **medio kilo de arroz**
- **tres cebollas**
- **dos tomates grandes**
- **un pimiento verde**
- **pollo**
- **un litro de agua caliente**
- **sal y azafrán**

*(a)* Cé mhéad ríse atá riachtanach don oideas seo?

______________________________________________

*(b)* Ainmnigh **trí** chomhábhar eile.

(i) ______________ (ii) ______________ (iii) ______________

**4.** Léigh na rialacha seo a leanas de chuid an Champa Samhraidh seo agus freagair na ceisteanna **i nGaeilge.**

Normativa del Campamento de Verano

- Hay que limpiar el dormitorio cada mañana.
- No se permite salir del campamento sin permiso.
- Todo el mundo tiene que ayudar con la preparación de las comidas.
- A partir de las 10.30 de la noche, hay que apagar los móviles.

Tabhair sonraí, **i nGaeilge,** i gcás **trí** cinn de na rialacha a luaitear thuas.

(i) ______________________________________________

(ii) ______________________________________________

(iii) ______________________________________________

**5.** Léigh an t-alt seo a leanas agus freagair na ceisteanna **i nGaeilge**.

# Los españoles desayunan mal

Un estudio reciente revela que solamente el cincuenta y cinco por ciento de los españoles desayuna correctamente.
Los médicos dicen que es importante beber menos café.
También recomiendan un desayuno más saludable.

Un buen desayuno debe incluir:

- un vaso de leche
- un zumo de naranja
- una manzana
- un plátano
- tostadas con mantequilla

*(a)* Cén céatadán de mhuintir na Spáinne a itheann bricfeasta folláin?

__________________________________________________

*(b)* Deir dochtúirí go bhfuil sé tábhachtach go n-ólfaí:

☐ níos mó caife ☐ níos lú caife

*(c)* Cad ba chóir a bheith san áireamh i mbricfeasta sláintiúil?

(i) ________________________ (ii) ________________________

**6.** Léigh an fógra seo a leanas agus freagair na ceisteanna **i nGaeilge.**

**¡Un viaje inolvidable en tren con tu colegio!**

- Descuentos de treinta por ciento para grupos escolares.

renfe

- Oferta válida de lunes a jueves.

Infórmese en agencias de viajes autorizadas, estaciones de trenes o llama al 954 485164.

*(a)* Cén lacáiste a thugtar do ghrúpaí scoile?

__________________________________________________

*(b)* Cad iad na laethanta ar ar féidir leas a bhaint as an tairiscint?

__________________________________________________

*(c)* Cá bhfuil breis eolais ar fáil? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) ________________________ (ii) ________________________

## ROINN C (35 MHARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, **1** go **4**, agus freagair na ceisteanna **i nGaeilge.**

## 1. Rafa, campeón de Wimbledon

El ganador del último torneo de Wimbledon, Rafael Nadal, disfrutó unos días de vacaciones con su novia, Xisca, en Porto Cristo, en la costa este de Mallorca, donde sus padres tienen una casa.

Rafa y Xisca se conocieron hace tres años porque ella es amiga de su hermana. Xisca tiene veinte años y es una guapa morena, alta y delgada que estudia empresariales en la universidad.

La pareja pasó su tiempo tomando el sol, jugando en el mar y pescando.

*(a)* Cén áit **go díreach** a bhfuil Porto Cristo?

______________________________________________

*(b)* Cén dealramh atá ar Xisca, an cailín a bhfuil sé mór léi? Luaigh **dhá** shonra.

(i) ____________________ (ii) ____________________

*(c)* Luaigh rud **amháin** a rinne siad agus iad ar saoire.

______________________________________________

## 2. Un Mundo Mejor

Para salvar y conservar nuestro planeta, es necesario saber reciclar todos los residuos. El reciclaje existe para evitar la destrucción del medio ambiente. Hoy en día el reciclaje es muy popular en los colegios, los centros comerciales y en las fábricas.

Existen cuatro tipos de contenedores donde debemos verter la basura:

- Contenedor azul: para el papel y el cartón.
- Contenedor verde: para el vidrio.
- Contenedor amarillo: para los envases de plástico.
- Contenedor gris: para los restos de comida.

*(a)* Ainmnigh **dhá** ionad a bhfuil an-éileamh ar athchúrsáil iontu.

(i) ____________________

(ii) ____________________

*(b)* Ainmnigh earra **amháin** a chuirtear isteach san árthach gorm.

____________________

*(c)* Cén dath a bhíonn ar an árthach a gcuirtear dramhaíl bia isteach ann?

____________________

**3.** La Fiesta del Pilar en Zaragoza.

La fiesta del Pilar es una de las fiestas españolas más famosas en el mundo. Cada doce de octubre, la capital aragonesa de Zaragoza se convierte en un lugar de celebración y homenaje a la patrona de esta región.
A los niños les gusta poner flores en la plaza.

La fiesta sigue a la noche con mucho ambiente. Hay una abundancia de música, baile, teatro y desfiles en todas las calles de la ciudad.

*(a)* Cén dáta ar a ndéantar an *Fiesta del Pilar* a cheiliúradh?

______________________________

*(b)* Cad is maith leis na páistí a chur sa chearnóg?

______________________________

*(c)* Cad a bhíonn ar siúl ar na sráideanna istoíche? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) ____________________ (ii) ____________________

**4.** **Salvar la vida por sólo tres minutos**

A las tres menos cuarto de la tarde del miércoles, veinte de agosto, un avión de Spanair, con destino a Las Palmas de Gran Canaria se convirtió en una bola de fuego al despegar del aeropuerto de Madrid. A bordo viajaban ciento setenta y dos pasajeros entre ellos dos bebés y diez tripulantes. Ciento cincuenta y cuatro personas perdieron la vida.

Una pareja de Canarias tenía billetes para viajar en el vuelo JK 5022 con destino a Las Palmas. Héctor y su novia regresaban de sus vacaciones pero llegaron tres minutos tarde al mostrador de facturación y no se les permitió embarcar, un retraso que les ha salvado la vida. La pareja, que no podía creer su suerte, espera olvidar pronto el trágico suceso.

*(a)* Cén t-am a tharla an timpiste eitleáin?

______________________________

*(b)* Cé mhéad duine a fuair bás sa timpiste?

______________________________

*(c)* Cé leis a raibh Héctor ag taisteal?

______________________________

*(d)* Cén fáth nár tugadh cead dóibh dul ar bord?

______________________________

## ROINN D (30 MARC)

Léigh an Comhrá, **1**, agus an Sliocht, **2**, a leanann, agus freagair, **i nGaeilge,** na ceisteanna a ghabhann leo.

## 1. COMHRÁ TEILEAFÓIN

| | |
|---|---|
| Carmen: | ¡ Diga ! |
| Pablo: | Hola, Carmen, soy Pablo. No te vi en clase hoy. ¿Qué pasa? |
| Carmen: | Estoy enferma, tengo dolor de cabeza. Por eso, me quedé todo el día en cama, escuchando discos. ¿Qué tal el colegio? |
| Pablo: | Fatal. Los profesores nos dieron un montón de deberes, como siempre. |
| Carmen: | ¡Qué pena! ¿Los has terminado ya? |
| Pablo: | ¡Qué va! Todavía tengo que escribir una carta para mi clase de francés y también hay que leer dos páginas del libro de ciencias. |
| Carmen : | No me gusta este profesor de ciencias, el Señor Fernández. Siempre está de mal humor y además es muy estricto. No tengo ganas de volver al colegio mañana. |
| Pablo: | Pues no te preocupes. No tenemos clases mañana porque hay una reunión de padres y profesores. |
| Carmen: | Ah, excelente. Entonces, ¿te apetece ir a la bolera? |
| Pablo: | Perfecto. Te mandaré un mensaje más tarde. |

*(a)* Cén fáth nach raibh Carmen ar scoil inniu?

______________________________________________

*(b)* Tabhair na sonraí faoi obair bhaile Pablo:

Ábhar:________________ Obair Bhaile:________________________

Ábhar:________________ Obair Bhaile:________________________

*(c)* Cén fáth **nach** dtaitníonn Señor Fernández le Carmen ?

______________________________________________

*(d)* Cathain a bheidh an cruinniú tuismitheoirí-oidí ann?

______________________________________________

**2.** **VENEZUELA**

Venezuela es un país que está situado en la costa norte de América del Sur. Al norte están el mar Caribe y el Océano Atlántico, al este Guyana y Brasil, al sur Brasil, y al oeste Colombia.

Venezuela tiene veinticuatro millones de habitantes y el idioma oficial es el español. Se dice que el nombre de 'Venezuela' quiere decir 'pequeña Venecia', en memoria de la ciudad italiana a la cual se parecía el nuevo país descubierto por los Conquistadores. Otro de los encantos es Caracas, la capital del país, que es una ciudad histórica, interesante y llena de color.

Venezuela destaca por su impresionante paisaje y sus tranquilas playas y es un lugar ideal para disfrutar de unos días de vacaciones. La costa te invita a participar en diversas actividades tales como la vela, la natación y excursiones en barco. Gracias al clima tropical, se cultiva una gran variedad de cosechas, por ejemplo, el arroz, el maíz y las patatas. Además, suelen exportar muchos productos a otros países de América Latina y a los Estados Unidos.

(a) **Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Cén tír atá suite ar an taobh thiar de Veiniséala?

☐ An Bhrasaíl ☐ An Cholóim ☐ An Ghuáin

(b) Cad deirtear faoi Caracas? (Tabhair **dhá** shonra.)

______________________________________________

______________________________________________

(c) Cad iad na himeachtaí fóillíochta atá ar fáil le hais an chósta? (Tabhair **dhá** shampla.)

(i) ____________________ (ii) ____________________

(d) Luaigh **dhá** bharr a fhástar i Veiniséala.

(i) ____________________ (ii) ____________________

# <u>CUID III:SCRÍOBH NA TEANGA (60 MARC)</u>

## <u>ROINN A (10 MARC)</u>

Scríobh na focail **Spáinnise** ar na huimhreacha i ngach ceann díobh seo a leanas:

**Sampla:** 10 perros: **diez perros**

*(a)* El año 2009 ______________________

*(b)* 300 chicos ______________________

*(c)* A la 5:30 ______________________

*(d)* 80 alumnos ______________________

*(e)* 17 grados ______________________

## <u>ROINN B (25 MHARC)</u>

Scríobh an rud a déarfá **sa Spáinnis** i ngach ceann de na cásanna seo a leanas:

*(a)* Abair go bhfuil deartháir amháin agus deirfiúr amháin agat.

______________________

*(b)* Fiafraigh cá bhfuil an banc.

______________________

*(c)* Abair go ndeachaigh tú go dtí an linn snámha Dé hAoine.

______________________

*(d)* Fiafraigh de do chara an dtaitníonn damhsa léi.

______________________

*(e)* Abair go mbeidh tú ag dul chun na trá amárach.

______________________

## ROINN C (25 MHARC)

Tá Juan, do chara pinn ón Spáinn, tar éis scríobh chugat. Scríobhann tú freagra **sa Spáinnis**, agus **ceithre** cinn de na pointí seo a leanas san áireamh agat i do litir/r-phost.

- Gabh buíochas leis as a litir.
- Inis **dhá** shonra dó mar gheall ar do chairde.
- Inis **dhá** shonra dó mar gheall ar an mbia is maith leat a ithe.
- Inis **dhá** shonra dó mar gheall ar na caithimh aimsire atá agat.
- Inis **dhá** shonra dó mar gheall ar a ndearna tú an tseachtain seo caite.
- Inis **dhá** shonra dó mar gheall ar a bhfuil beartaithe agat a dhéanamh tráthnóna inniu.